



- Общее описание (Рис. 1)**
- Насадка
 - Крышка наливного отверстия
 - Парорегулятор
 - CALC CLEAN** = функция очистки от накипи Calc-Clean
 - ⊗ = глажение без пара
 - ⊗ = максимальная подача пара
 - ⊗ = интенсивный выброс пара
 - Кнопка блокировки парового удара
 - Дисковый регулятор нагрева
 - Индикатор нагрева
 - Сетевой шнур
 - Запасная бирка
 - Резервуар для воды с индикацией максимального уровня воды
 - Подставка

Использование прибора**Заполнение резервуара для воды**

Примечание: Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе очень жесткая, некипящая может образовываться быстрее. В этом случае для продления срока службы прибора рекомендуется использовать водопроводную воду, наполовину разбавленную дистиллированной водой.

Примечание: Не добавляйте в резервуар для пара души, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажки и другие химические средства.

1 Установите парорегулятор в положение ⊗ (глажение без пара). (Рис. 2)

2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX (Рис. 3).

3 Закройте крышку наливного отверстия.

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Таблица 1

Тип ткани	Положение регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Распыльитель
Лен	MAX	⊗, ⊗	Да	Да
Хлопок	•••	⊗, ⊗	Да	Да
Шерсть	••	⊗	Нет	Да
Шелк	•	⊗	Нет	Нет
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полипропилен, полистер)	•	⊗	Нет	Нет

1 Чтобы выбрать настройку, подходящую для конкретного типа ткани, ознакомьтесь с таблицей 1 (Рис. 4).

2 Поставьте утюг в вертикальное положение и подключите его к сети. Загорится индикатор нагрева, свидетельствующий о нагреве утюга (Рис. 5).

3 Когда индикатор нагрева погаснет, значит, утюг нагреется до установленной температуры.

4 Ознакомившись с таблицей 1, выберите режим подачи пара, соответствующий установленной температуре (Рис. 6).

Примечание: Для использования функции интенсивного выброса пара ⊗ нажмите и удерживайте парорегулятор в положении интенсивной подачи пара ⊗.

Внимание! Не выбирайте режим подачи пара с помощью парорегулятора, если установленное значение температуры ниже •• или если утюг еще нагревается (горит индикатор нагрева). В противном случае вода может начать вытекать из утюга.

Особенности**Функция распыления**

- Для удаления ткани перед глажением можно использовать кнопку распыльителя. Это облегчит разложение неподатливых складок (Рис. 7).

Функция "Паровой удар"

- Для удаления глубоких складок с помощью мощного выброса пара нажмите и отпустите кнопку парового удара (Рис. 8).

Вертикальное отпаривание (Только для некоторых моделей)

- Функция "Паровой удар" можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на высшей одежде, шторах и пр. (Рис. 9).

Глажение без пара

- Для глажения без пара установите парорегулятор в положение ⊗ (Рис. 2).

Чистка и уход**Чистка**

1 Установите парорегулятор в положение ⊗ (глажение без пара), отключите утюг от электросети и дайте ему остыть. (Рис. 2)

2 Вымойте остатки воды из резервуара.

3 Удалите с подошвы скобы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Внимание! Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

Примечание: Регулятор горячей воды и сливайте из него воду.

Очистка от накипи

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Для продления срока службы прибора и поддержания мощности подачи пара используйте функцию очистки от накипи каждые две недели. Если вода в вашем регионе очень жесткая (во время глажки из подошвы утюга появляются хлопья), используйте функцию очистки от накипи чаще.

1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети, а парорегулятор установлен в положение ⊗ (глажение без пара). (Рис. 2)

2 Заполните резервуар для воды до отметки MAX. (Рис. 3).

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

3 Подключите утюг к электросети и установите парорегулятор в положение Calc-Clean и удерживайте его. (Рис. 10).

4 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

5 Держите утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение Calc-Clean и удерживайте его. (Рис. 11).

6 Слегка потрясите утюг, пока вся вода не вытечет из резервуара. (Рис. 12).

Внимание! При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.

7 Установите парорегулятор в положение ⊗ (глажение без пара). (Рис. 2)

Примечание: Если в выхлопной воде остаются частицы накипи, повторите операцию очистки Calc-Clean.

После очистки от накипи

1 Подключите утюг к сети, дайте утюгу нагреться, а подошве утюга высушить.

2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

3 Осторожно проведите утюгом по неяркой ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.

4 Переядите тем, как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

1 Отключите утюг от электросети и установите парорегулятор в положение ⊗ (глажение без пара). (Рис. 2)

2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура, утюг храните в вертикальном положении (Рис. 13).

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удаётся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Проблема**Возможная причина****Способы решения**

Во время глажки из подошвы утюга капает вода или на складках появляются влажные пятна.

В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.

Функция "Паровой удар" работает неправильно (из подошвы вытекает вода).

Функция "Паровой удар" используется при недостаточно низкой температуре.

Во время глажки из подошвы появляются хлопья и грязь.

После сушки или утюгом из подошвы выпадает вода.

Вода выпадает из крышки наливного отверстия.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

При выборе функции интенсивного выброса пара из подошвы выпадают капли воды.

ENGLISH

General description (Fig. 1)

- 1 Spray nozzle
- 2 Cap or filling opening
- 3 Steam control
- **CALC CLEAN** = Calc-Clean function
- ☂ = dry ironing
- ☁ = maximum steam
- ☁ = turbo steam
- 4 Steam boost button
- 5 Spray button
- 6 Temperature dial
- 7 Temperature light
- 8 Main cord
- 9 Type plate
- 10 Water tank with MAX water level indication
- 11 Soleplate

Using the appliance

Filling the water tank

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. In this case, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

- 1 Set the steam control to position ☂ (dry ironing). (Fig. 2)
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- 3 Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting

Table 1

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Spray
Linen	MAX	☒, ☁	Yes	Yes
Cotton	•••	☒, ☁	Yes	Yes
Wool	••	☒	No	Yes
Silk	•	☒	No	No
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	•	☒	No	No

- 1 Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
- 2 Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
- 3 When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.
- 4 Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

Note: To use turbo steam ☁, keep the steam control pressed to the turbo steam position ☁ continuously. Caution: Do not set the steam control to a steam setting if the set temperature is below •• or when the iron is still heating up (when the temperature light is on). Otherwise water may leak from the iron.

Features

Spray function

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7).

Steam boost function

- Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8).

Vertical steam (specific types only)

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc (Fig. 9).

Dry ironing

- Set the steam control to ☂ (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1 Set the steam control to ☂ (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Caution: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Note: Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing it.

Calc-Clean function

IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1 Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to ☂ (dry ironing). (Fig. 2)
- 2 Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3)

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 10).
- 4 Unplug the iron when the temperature light goes out.

- 5 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 11)
- 6 Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 12).

Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

- 7 Set the steam control back to ☂ (dry ironing). (Fig. 2)

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

- 1 Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 3 Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Unplug the iron and set the steam control to ☂ (dry ironing). (Fig. 2)
- 2 Wind the mains cord round the cord storage facility and store the iron on its heel (Fig. 13).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem

Possible cause

Solution

Water drips from the soleplate or wet spots appear on the garment during ironing.	The set temperature is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing. See table 1.
You have put an additive in the water tank.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.

The steam boost function does not work properly (water leaks out of the soleplate).	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Wait a while before you use the steam boost function again.
You have used the steam boost function at a too low temperature.	Use the Calc-Clean function (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (•• to MAX).

Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to 'dry' after use. Store the iron on its heel.

Water leaks from the cap of the filling opening.	You have over-filled the water tank.	Do not fill the water tank beyond the MAX indication. Pour excess water out of the water tank.
When I push the steam control to the turbo steam position, the steam control jumps back.	You did not keep the steam control in the turbo steam position.	If you want to use turbo steam, you have to keep the steam control in the turbo steam position continuously. For other steam settings, this is not necessary.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- 1 Στόλιο φλερότα
- 2 Καπάκι στομίου πλήρωσης νερού
- 3 Διακόπτης ατμού
 - **CALC CLEAN** = Calc-Clean function
 - ☂ = dry ironing
 - ☁ = maximum steam
 - ☁ = turbo steam
- 4 Βραστικότητας κουμπί
- 5 Πλυντήριο
- 6 Αντίστροφη πλέγματος κουμπί
- 7 Επιλογή θερμοκρασίας
- 8 Καλώδιο
- 9 Πλακίδιο στοιχείων προϊόντος
- 10 Δεξιότερη νερού με ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού (MAX)
- 11 Πλάκα

Χρήση της συσκευής Έριμα της δεξιότερης νερού

Σημείωση: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρόχου. Αν μένετε σε περιοχή με πολύ σκληρό νερό, μπορείτε να οικονομήσετε λάτιση. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται να αναμενείτε 50% πλυντήριο νερού και 50% βρόχου για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Σημείωση: Μην βάζετε δρύια, ζύδι, κόλα λιπαρότατο, ουσίες αφλάτωσης, υγρά αιθεριώδη, χρυσάκια, και λιπαρά στομία στη σελίδα πλήρωσης νερού.

- 1 Ρυθμίστε τη διακόπτη ατμού στη θέση ☂ (στεγνό αιθεριώδη). (Εικ. 2)

- 2 Φύγετε τη δεξιότερη νερού έως την ένδειξη MAX (Εικ. 3).

- 3 Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης.

Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού

Πίνακας 1

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βραστικότητα	Ψεκασμός
Linen	MAX	☒, ☁	Yes	Yes
Cotton	•••	☒, ☁	Yes	Yes
Wool	••	☒	No	Yes
Silk	•	☒	No	No
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	•	☒	No	No

- 1 Συμβουλεύετε τον πίνακα 1 για να ρύθμιστε τη διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση για τα ρούχα σας (Εικ. 4).

- 2 Τοποθετήστε το σίδερο στρόφιο και συνδέστε τη στην πρίζα. Η λυχνία θερμοκρασίας ανέβει ως ένδειξη ☂ ή το άνοιγμα προβεί στη στρέψη (Εικ. 5).

- 3 Οταν εβαίνετε τη λυχνία θερμοκρασίας, το σίδερο έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.

- 4 Συμβουλεύετε τον πίνακα 1 για να επλέξετε μια ρύθμιση ατμού που αντιστοιχεί στη θερμοκρασία που έχει ορίστεται (Εικ. 6).

Σημείωση: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρόχου. Αν μένετε σε περιοχή με πολύ σκληρό νερό, μπορείτε να αφήσετε τη λεπτομέτρηση της θερμοκρασίας στη στρέψη προβείσματος (Εικ. 5).

Προσοχή: Μην τοποθετείτε το διακόπτη ατμού σε κάποια στάση που αντιστοιχεί στην θερμοκρασία που έχει ορίστεται (Εικ. 6).

Προσοχή: Μην τοποθετείτε το διακόπτη ατμού σε κάποια στάση που αντιστ